



SS. CYRIL & METHODIUS PARISH

Served by Society of Christ Fathers
since 2003 in English and Polish

2427 S. 15TH STREET * MILWAUKEE, WI 53215
cmmk.org

*phone 414-383-3973 *fax 414-383-3974



EASTER SUNDAY OF THE RESURRECTION OF THE LORD NIEDZIELA ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

PASTORAL SERVICE

SUNDAY MASSES

SATURDAY	4:00 PM - English
	5:30 PM - Polish
SUNDAY	9:00 AM - English
	10:30 AM - Polish

WEEKDAYS MASSES

FRIDAY	6:00 PM - Polish
THE BL. SACRAMENT ADORATION	
FRIDAY	5:00 - 6:00 PM

SACRAMENT OF RECONCILIATION

FRIDAY	5:00 PM - 5:45 PM
SATURDAY	3:00 PM - 3:45 PM

POSŁUGA DUSZPasterska

Msze Święte Niedzielne

SOBOTA	16:00 - j. angielski
	17:30 - j. polski
NIEDZIELA	9:00 - j. angielski
	10:30 - j. polski

Msze Święte w Dni Powszednie

PIĄTEK	18:00 - j. polski
ADORACJA NAJŚW. SAKRAMENTU	

PIĄTEK	17:00 - 18:00
--------	---------------

Spowiedź Święta

PIĄTEK	17:00 - 17:45
SOBOTA	15:00 - 15:45

ON EASTER we celebrate love, love coming down from heaven, love blanketing the earth in a transforming embrace; unique and infinite love, giving more than we can imagine for us, to cleanse our sin, a perfect sacrifice, Lamb of God, the walking, talking Word.

He is teacher, role model, friend, this God in human form, dying, then rising from the dead, proving all who believe will also rise to have eternal life, with Him, Lord of all

Wishing you and your family an Easter filled with joy and hope. May your time together be a celebration of life and love as you remember God's gift to us all.

HAPPY EASTER!



Fr. Edward W. Traczyk, S.C.

"Zwycięzca śmierci, piekła i szatana wychodzi z grobu dnia trzeciego z rana... , w tym dniu wspaniałym wszyscy się weselmy..."

WIELKANOC to czas otuchy i nadziei. Czas odradzania się wiary w siłę Chrystusa i drugiego człowieka. Aby TAJEMNICA ZMARTWYCHWSTANIA przyniosła:

RADOŚĆ, która dostrzega piękno małych rzeczy.

NADZIEJĘ, która nie gaśnie kiedy marzenia wydają się być dalekie.

POKÓJ, który koi kiedy wszystko wyprowadza z równowagi.

WIARE, która daje oparcie, kiedy bezradność przeraża.

WSZYSTKIM PARAFIANOM I GOŚCIOM, składam najserdeczniejsze życzenia z okazji Świąt Zmartwychwstania Pańskiego. Niech Chrystus prowadzi do zwycięstwa życia nad śmiercią, prawdy nad kłamstwem, nadziei nad rozpaczą i ufności nad strachem. Niech obdarzy WASZE SERCA i wszystkie

Rodziny obfitością łask, miłością, zdrowiem, pokojem, pogodą ducha i Bożym błogosławieństwem.

RAĐOSNYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH wypełnionych nadzieję budzącej się do życia wiosny i wiarą w sens życia.

Z darem modlitwy,

Ks. Edward W. Traczyk, S.C.

BEING OPEN TO EASTER EVERY DAY

Easter is not a one-time event; it is also an event which happens to us each day, if we are open and connected to the lifesaving reality of who Jesus is in our lives. Truly, then, as we celebrate the Easter season, Jesus' resurrected life becomes our life as well.

THE MASS INTENTIONS

EASTER SUNDAY OF THE RESURRECTION OF THE LORD - MARCH 31

9:00 AM - For Parishioners
10:30 AM - W intencji Parafian

MONDAY, APRIL 1

5:00 PM Adoracja Najśw. Sakramentu/
4 dzień Nowenny do Miłosierdzia Bożego
6:00 PM + Zofia Plezia (20 r.śm.)

TUESDAY, APRIL 2

5:00 PM Adoracja Najśw. Sakramentu/
5 dzień Nowenny do Miłosierdzia Bożego
6:00 PM Msza św.

WEDNESDAY, APRIL 3

5:00 PM Adoracja Najśw. Sakramentu/
6 dzień Nowenny do Miłosierdzia Bożego
6:00 PM Msza św.

THURSDAY, APRIL 4

5:00 PM Adoracja Najśw. Sakramentu/
7 dzień Nowenny do Miłosierdzia Bożego
6:00 PM Msza św.

FRIDAY, APRIL 5

5:00 PM Adoracja Najśw. Sakramentu/
8 dzień Nowenny do Miłosierdzia Bożego
6:00 PM ++ Katarzyna i Paweł Jagodzińscy

SATURDAY (VIGIL), APRIL 6

4:00 PM
5:30 PM + Wiesław Cholewka /
9 dzień Nowenny do Miłosierdzia Bożego

SUNDAY, APRIL 7 - II SUNDAY OF EASTER OR SUNDAY OF DIVINE MERCY

9:00 AM + Józef Szmurło
10:30 AM ++ Jan Ziółkowski, Andrzej Olszańiecki
3:00 PM Godzina Miłosierdzia Bożego

FRIDAY, APRIL 12

5:00 PM Adoracja Najśw. Sakramentu
6:00 PM - W intencji synów: Marcina, Michała i Adriana

SATURDAY (VIGIL), APRIL 13

4:00 PM + Bronisława Miroński
5:30 PM ++ Helena Łobacz, Cecylia Bernatowicz

SUNDAY, APRIL 14 - III SUNDAY OF EASTER

9:00 AM
10:30 AM ++ Krystyna i Zygmunt Jakubiec;
Józef Pszenniak

FRIDAY, APRIL 19

5:00 PM Adoracja Najśw. Sakramentu
6:00 PM ++ Janusz i Henryk Karwowski

SATURDAY (VIGIL), APRIL 20

4:00 PM
5:30 PM ++ Janina i Edmund Lewniewski

SUNDAY, APRIL 21 - IV SUNDAY OF EASTER

9:00 AM ++ Ludwik i Maria Szupica
10:30 AM

FRIDAY, APRIL 26

5:00 PM Adoracja Najśw. Sakramentu
6:00 PM

SATURDAY (VIGIL), APRIL 27

4:00 PM ++ Anthony & Cecilia Panacek
5:30 PM ++ Teresa i Jan Jarząbek

SUNDAY, APRIL 28 - V SUNDAY OF EASTER

9:00 AM
10:30 AM + Andrzej Wawer

Czy może być większa radość od tej, którą przeżywamy dzisiaj? Zwycięstwo Chrystusa zmienia wszystko. Już nie żyjemy w perspektywie śmierci, lecz życia. To już nie obietnica. To fakt, który nadaje sens naszym codziennym zmaganiom, naszej drodze, która nie kończy się grobem. Chrystus złamał potege śmierci, już straciła swe panowanie. I chociaż realnie jej doświadczamy, nie do niej należy ostatnie słowo. Być może

pusty grób jeszcze nie przemawia do nas wystarczająco. Prośmy Boga o wiarę, aby rozwijała wszelkie zwątpienie i lęk. Życie wieczne zostało nam podarowane. Miłość Boga to sprawiła. Chrystus prawdziwie zmartwychwstał!

The Feast of Divine Mercy

According to Jesus' wish, the Feast of Mercy is to be celebrated on the first Sunday after Easter. Jesus is showing us the close connection between the Easter mystery of man's Redemption and this feast. The liturgy for this day extols God most fully in the mystery of His mercy. The Feast of Mercy is to be not only a day designated for the singular worship of God's Mercy, but also a day of grace for all people, particularly for sinners.



Pierwsza niedziela po Wielkanocy - Święto Bożego Miłosierdzia.

Pan Jezus wyznaczył dzień święta Miłosierdzia Bożego i z tym świętem łączy wielkie łaski i obietnice. W Dzienniczku pokornej służebnicy Bożej, świętej Siostry Faustyny Kowalskiej wyjaśnia, że Święto Miłosierdzia Bożego ma być obchodzone na całym świecie w pierwszą niedzielę po Wielkanocy. To święto można porównać do chrztu świętego, jego moc oczyszczenia jest tak podobna jak chrzest. Warto, więc korzystać z tej ofiarowanej łaski, jaką daruje nam sam Bóg. Przygotowaniem do tego święta ma być dziewięciodniowa nowenna.



The word „Easter” comes from Old English, meaning simply the „East”. The sun which rises in the East, bringing light, warmth and hope, is a symbol for the Christian of the rising Christ, who is the true Light of the world. **The Paschal Candle** is a central symbol of this divine light, which is Christ. It is kept near the ambo throughout Easter Time, and lit for all liturgical celebrations.

Even if many people focus on the Easter bunny and the chocolate eggs, let's not forget the main reason why we celebrate this very special day. Jesus Christ was resurrected and we shall celebrate his return from the dead. Happy Easter!

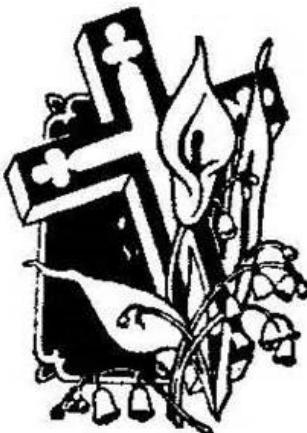
EASTER SUNDAY of the RESURRECTION of the LORD

Psalm 118: „ This is the day the Lord has made; let us rejoice and be glad.”

Our faith is in the Resurrection of Jesus.

The readings for Easter Sunday proclaim that Jesus rose from the dead. This event has consequences for all, for it is an historical event, a fulfillment of prophecy and an invitation for new life. In the end, our faith is an encounter with Jesus who rose from the dead. And that encounter heals us from our sins.

THE SPIRITUAL MEANING OF THE RESURRECTION
Resurrection is God's personal response to who we are. The heart of Jesus pierced on Calvary blankets us with the blood of salvation. The warmth of Christ's love touches the loose ends of our lives. Christ has died for us and we want to be with him forever. Resurrection is much more than a destiny; it is the fulfillment of love. Christ's love of the Father, even to death on the cross, promises a stake in heaven when we own Christ's death. The Cross and Resurrection of Christ are our salvation and our foothold in heaven.



NIEDZIELA WIELKANOCNA ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

W tym dniu wspaniałym wszyscy się weselmy.
„Zmartwychwstał Chrystus, Pan mój i nadzieja.”

Niedziela Zmartwychwstania Pańskiego, to największa uroczystość kościelna. Uroczystość radosna. Po smutkiem spowitych dniach rozważania Męki Pańskiej, Ukrzyżowania Chrystusa, i złożenia do grobu Jego Najświętszego Ciała, celebujemy dziś z weselem ducha Jezusowe powstanie z grobu. Jego zwycięstwo nad śmiercią. Paszę, czyli przejście ze śmierci do życia. Ogarnia nas dziś radość płynąca z mistycznego, ponadczasowego znaczenia Chrystusowego Zmartwychwstania. Mając w pamięci wydarzenia Wielkiego Piątku i Wielkiej Soboty, cieszymy się dziś, bo historia najpiękniejszego życia nie kończy się tryumfem zła, a więc: pychy, obłydy, nienawiści. Ogarnia nas radość, bo życie naszego Mistrza i Zbawiciela nie zamknięta zdradą Judasza, zaparciem się Piotra, bolesną drogą krzyżową, okrutną męką i śmiercią, wreszcie złożeniem Ciała do grobu i przywaleniem go ciężkim kamieniem. Zamknięta Zmartwychwstaniem, a więc największym zwycięstwem. Z faktu Zmartwychwstania i rozważania jego znaczenia mistycznego możemy czerpać pociechę w przeciwnościach, siłę do walki z tym wszystkim, co niszczy a nas nadprzyrodzone życie Boże, i nadzieję na osiągnięcie ostatecznego zwycięstwa.

THE SPIRITUAL MEANING OF THE RESURRECTION

Resurrection is God's personal response to who we are. The heart of Jesus pierced on Calvary blankets us with the blood of salvation. The warmth of Christ's love touches the loose ends of our lives. Christ has died for us and we want to be with him forever. Resurrection is much more than a destiny; it is the fulfillment of love. Christ's love of the Father, even to death on the cross, promises a stake in heaven when we own Christ's death. The Cross and Resurrection of Christ are our salvation and our foothold in heaven.

TRADITIONAL EASTER DAY PRAYER

Christ is Risen: The world below lies desolate Christ is

Risen: The spirit of evil are fallen

Christ is Risen: The angels of God are rejoicing

Christ is Risen: The tombs of the dead are empty

Christ is Risen indeed from the dead, the first of the sleepers, Glory and power are his forever and ever.

-St.Hippolytus (AD 190-236)

The Feast of Divine Mercy

According to Jesus' wish, the Feast of Mercy is to be celebrated on the first Sunday after Easter. Jesus is showing us the close connection between the Easter mystery of man's Redemption and this feast. The liturgy for this day extols God most fully in the mystery of His mercy. The Feast of Mercy is to be not only a day designated for the singular worship of God's Mercy, but also a day of grace for all people, particularly for sinners. Jesus attached great promises to this feast, the greatest of which is connected with the reception of Holy Communion on that day... „*I desire that the Feast of Mercy be a refuge and shelter for all souls, and especially for poor sinners. On that day the very depths of my tender mercy are open. I pour out a whole ocean of graces upon those souls who approach the fount of My mercy... The Feast of My Mercy has issued forth From My very depths for the consolation of the whole world and is confirmed in the vast depths of My tender mercies.*” The preparation for this feast is to be a novena consisting of the recitation of the Divine Mercy Chaplet for nine days, starting on Good Friday.

Novena before the Feast of Mercy

I desire, Jesus told Sister Faustina, that during these nine days you bring souls to the fount of My mercy, that they may draw therefrom strength and refreshment and whatever graces they need in the hardships of life and, especially, at the hour of death. On each day you will bring to My Heart a different group of souls, and you will immerse them in this ocean of My mercy, and I will bring all these souls into the house of My Father... On each day you will beg My Father, on the strength of My bitter Passion, for graces for these souls.

ŚWIĘTO ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO: SOLEMNITAS SOLEMNITATUM - święto nad świętami, zwycięstwa dobra nad złym, prawdy nad kłamstwem. Ale, w czym sercu nie czai się pokusa niepokoju i zwiątpienia?! I czyjeż serce nie pożąda radości i zwycięstwa?! Zamkamy tę upragnioną radość w jednym słowie, które dzisiaj po wielokroć powtarzamy: ALLELUJA, ALLELUJA! Bo to jedno słowo streszcza w sobie tajemnicę zmartwychwstania, a zarazem stanowi rękojmie naszego przyszłego, nieśmiertelnego żywota, ku któremu zdążamy po tym łącz padole. Dlatego radośnie wołajmy: „*Salve festa dies*” - „*Witaj dniu uroczysty, najbogatszy w nieśmiertelną sławę.*”

MODLITWA BŁAGALNA DO ZMARTWYCHWSTAŁEGO CHRYSTUSA PRZY RODZINNYM WIELKANOCNYM STOLE

Panie Jezu Chryste, Ty w dzień przed swoją Męką i Śmiercią poleciłeś uczniom przygotować paschalną wieczerzę; w dzień Zmartwychwstania przyjałeś zaproszenie dwóch uczniów i zasiadłeś z nimi do stołu, a późnym wieczorem przyszedłeś do jedenastu Apostołów, by spożyć z nimi posiłek. Prosimy Cię, daj nam z wiara przeżywać Twoją obecność w naszej rodzinie podczas świątecznych posiłków w dzień Twojego zwycięstwa, abyśmy mogli radować się z udziału w Twoim życiu i zmartwychwstaniu. Który żyjesz i królujesz na wieki wieków. Amen.

OKTAWA - OKRES WIELKANOCY

Nie tylko dzień/niedziela Zmartwychwstania, ale ten tydzień i cały najbliższy okres pięćdziesięciu dni jest dla nas wierzących chrześcijan wielkim świętym. Tradycja każe nam przeżywać okres świąt, który trwa przez siedem najbliższych tygodni, aż do niedzieli Piątki Świętej, czyli niedzieli Zesłania Ducha Świętego. Choć powracamy do pracy i codziennych zajęć, nic nie stoi na przeszkodzie, aby radosny świąteczny nastrój związanego z przeżywaniem Zmartwychwstania Pańskiego udzielił się nam jeszcze pełniej. Skoro oczyściliśmy się w spowiedzi wielkopostnej, to przecież moglibyśmy teraz częściej spotykać się z Jezusem. Nie pozwólmy, by nasze życie znowu się od Niego zbyt szybko oddaliło. A jeśli czujemy, że znowu popadamy w te same słabości, to tym bardziej trzeba nam szukać wsparcia u Chrystusa, Oktawę Świat Zmartwychwstania Pańskiego kończy Niedziela Miłosierdzia Bożego. Dzień, w którym uroczyście powtarzamy „miej miłosierdzie dla nas i całego świata”. Wybac winy, którymi Cię ciągle obrażamy.



**Archdiocese of Milwaukee
Safequarding All of God's Family
Safe Environment Week - Proclamation**

WHEREAS, Safe Environment week is for every parish and school, as well as the entire faith community to focus, at the same time, on the importance of keeping our children and youth safe;

WHEREAS, child abuse and neglect are societal problems whose prevention depend on involvement among people throughout the faith community;

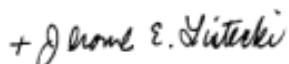
WHEREAS, our children are our most valuable resources and will shape the future of not only the Archdiocese of Milwaukee but also the entire Church;

WHEREAS, the theme for this year's Safe Environment Week is "Serve with Love." As a faith community, together we focus on the importance of God's protecting love that surrounds each and every one of His children;

WHEREAS, when we fully live the words of Pope Francis when he says "only those who serve with love are able to protect," we ensure an environment in which all are God's children are safe;

WHEREAS, we acknowledge that we must work together as a community to increase awareness about child abuse and neglect and work to promote the social and emotional wellbeing of children, youth and families in a safe, healthy and nurturing environment;

THEREFORE, I, Archbishop Jerome E. Listecki proclaim the week of April 21st - April 27th, 2024 as Safe Environment Week in the Archdiocese of Milwaukee. I ask that all participate and acknowledge each other with the love and mercy of God the Father.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "+ Jerome E. Listecki".

Most Reverend Jerome E. Listecki
Archbishop of Milwaukee

Did You Know...

In 2023, in the Archdiocese of Milwaukee, over 250 Safe Environment Education Sessions were conducted with over 4,400 adults trained in identifying signs of abuse and neglect, over 7,900 criminal background checks were conducted on clergy, employees, and volunteers, and about 40,000 children were trained in Safe Environment topics. Every year in the Archdiocese of Milwaukee, each parish and school are required to complete a report documenting their compliance with the Safe Environment Program's policies and procedures. The Archdiocese of Milwaukee Safe Environment Office uses those reports to compile an archdiocesan report for USCCB audit firm Stonebridge Partners on our archdiocesan compliance with the Charter for the Protection of Children and Young People. The Archdiocese of Milwaukee has been found compliant every year since 2004.